قرار رئيس جمهورية مصر العربيـــة

رقم ٢٧٢ لسنة ١٩٩٠

بشأن الموافقـــة على الكتاب المتبادل الموقـــع بين الحكومتين المصرية والايطالية بتاريخ ١٩٨٩/٦/٢١ والذى تقـــدم بمقتضـــاه الحكومة الايطالية منحة تعاون فنى بمبلغ ٨ر٨٠٠ر٠٠٠ر٠٠٠ ليرة ايطالية لتمويل مشروع تجريبى متكامل لتنمية الانتـــاج السمكى بمصر

رئيس الجمهورية

بعد الاطلاع على الفقرة الأولى من المـــادة ١٥١ من الدستور ؛

قـــرر :

(مادة وحيدة)

ووفق على الكتاب المتبـــادل الموقـــع بين الحكومتين المصرية والايطـــالية بتاريخ ١٩٨٩/٦/٢١ والذى تقدم بمقتضاه الحكومة الايطالية منحـــة تعاون فنى بمبلغ ٨ر٨٠٠ر٠٠٠ر٠٠٠ ليرة ايطـــالية لتمويل مشروع تجريبى متكامل لتنميـــة الانتاج السمكى بمصر ، وذلك مع التحفظ بشرط التصديق .

صدر برئاسة الجمهورية فى ٨ ذى القعدة سنة ١٤١٠ (أول يونية سنة ١٩٩٠) .

حسنى مبارك

صاحب السعادة السيد / محمد فريد زهيرى

وكيل وزارة التعاون الدولى

بالاشارة الى كتابى وزارة الزراعة المؤرخين ٥ ديسمبر ١٩٨٦ ، ٣٠ يونيو ١٩٨٧ ، أود أن أخطركم بموافقة الحكومة الايطالية على المساهمة الحرة التالية من أجل التعاون الفنى :

٨ر٨٠٠ر٠٠٠ر٠٠٠ ليرة ايطالية لصالح الشركة الايطالية

BARRAL ENG. S. P. A.

كحصة لتمويل مشروع تجريبى متكامل لتنمية الانتاج السمكى بمصر •

وتقوم الهيئة العامة لتنمية الموارد السمكية التابعة لوزارة الزراعة من جانبها بما يلى :

التزامات وزارة الزراعة (الهيئة العامة لتنمية الموارد السمكية) :

١ ـ تقدم وزارة الزراعة (الهيئة العامة لتنمية الموارد السمكية) كافة البيانات المناسبة والمعلومات المتاحة لديها المتعلقة بهذا المشروع بدون أى نفقات وفى وقت مناسب وتقدم أيضا المساعدة بناء على طلب الشركة لتنفيذ التزاماتها فى نطاق هذا العقد وتقدم الهيئة العامة لتنمية الموارد السمكية قرارها فيما يتعلق بكافة النماذج والرسومات والتقارير والتوصيات وأى مسائل أخرى مقدمة من الشركة الى الهيئة لاتخاذ قرار بشأنها فى وقت مناسب لا يؤدى الى تأخير أو تعطيل انجاز خدمات الشركة فى نطاق هذا العقد •

٢ ـ تقوم وزارة الزراعة (الهيئة العامة لتنمية الموارد السمكية) بتسهيل المنح السريع لما يلى للشركة أو أى فرد من أفرادها ومن يعولوهم فى داخل جمهورية مصر العربية أينما يتم تنفيذ الخدمات :

(أ) تأشيرات الدخول الضرورية والتراخيص والتصاريح والتخليص الجمركى اللازم للمشروع ، والأشخاص والمعدات •

(ب) السماح بدخول كافة المواقع والأماكن التى يحتاج اليها تنفيذ الخدمات •

(جـ) اعطاء امتياز جلب المبـالغ المطلوبة من العملات الأجنبيـة بغـرض الخدمات أو الاستخدام الشخصى للأفراد •

٣ ـ توفر الهيئة العامة لتنمية الموارد السمكية الأراضى والتسهيلات اللازمة المبينة والمتفق عليها فى المستندات الفنية الخاصة بالمشروع •

٤ ـ توفر الهيئـة العـامة لتنمية الموارد السمكية كافة الخبراء والموظفين المصريين المطلوبين للمشروع •

٥ ـ تقوم الهيئة العامة لتنمية الموارد السمكية بتسهيل منح الاعفـاء من الضرائب والرسوم وأى أعباء أخرى طبقـا للقوانين واللوائح المعمول بهـا فى جمهورية مصر العربية فيما يتعلق بـ :

(أ) أى مدفوعات تتم للشركة أو العاملين الأجانب بها فيما يتعلق بتنفيـذ الخدمات وذلك بموجب القانون المصرى •

(ب) أى ممتلكات أو معدات تم جلبها الى جمهورية مصر العربية من جانب الشركة أو العاملين بهـا سواء للاستخدام الشخصى أو الاستهلاك ، والتى فى حالة عدم استهلاكها يعـاد تصديرها بمجرد رحيل الشركة أو أفرادها •

(جـ) أى دمغات أو رسوم واجبة الدفع أو مستندات •

وهذه المبادرة فى مجال التعاون الفنى تتفق تماما مع روح العلاقات الطيبة القـائمة بين بلدينا •

وبناء على ذلك فانى أوكد هنا استعداد الحكومة الايطالية لتخصيص واتاحة مبلغ المساهمة للمشروع سالف الذكر على أساس منحه •

وفضلا عن ذلك فأننى أوافق على أن هذا الكتاب وردكم عليه سيشكلان اتفاقا بين حكومتينا •

وانتهز هذه الفرصة لأجدد لسيادتكم عظيم شكرى وتقديرى •

سفير ايطاليا
باتريزو شمدلين

صاحب السعادة السيد / بانريزو نسمدلين

سفير ايطاليا بالقـــاهرة

لى عظيم الشرف باستلام كتابكم والذى نصه كما يلى :

بالاشارة الى كتابى وزارة الزراعة المؤرخين ٥ ديسمبر ١٩٨٦ ، ٣٠ يونيـــو ١٩٨٧ ، أود ان أخطركم بموافقة الحكومة الايطالية على المساهمة الحرة التالية من أجل التعاون الفنى :

٨ر٨٠٠ر٠٠٠ر٠٠٠ ليرة ايطالية لصالح الشركة الايطالية

كحصة لتمويل مشروع تجريبى متكامل لتنمية الانتاج السمكى بمصر •

وتقوم الهيئة العامة لتنمية الموارد السمكية التابعة لوزارة الزراعة من جانبها بما يلى :

التزامات وزارة الزراعة (الهيئة العامة لتنمية الموارد السمكية) :

١ ـ تقدم وزارة الزراعة (الهيئة العـــامة لتنمية الموارد الســـمكية) كافة البيانات المناسبة والمعلومات المتاحة لديها المتعلقة بهذا المشروع بدون أى تعقيـــات وفى وقت مناسب وتقدم أيضا المساعدة بنـــاء على طلب الشركة لتنفيذ التزاماتها فى نطاق هذا العقد وتقدم الهيئة العامة لتنمية الموارد السمكية قرارها فيما يتعلق بكافة النماذج والرسومات والتقارير والتوصيات وأى مسائل أخرى مقدمة من الشركة الى الهيئة لاتخاذ قرار بشأنها فى وقت مناسب لا يؤدى الى تأخير أو تعطيل انجازا خدمات الشركة فى نطاق هذا العقد •

٢ ـ تقوم وزارة الزراعة (الهيئة العامة لتنمية الموارد السمكية) بتسهيل المنح السريع لمـــا يلى للشركة أو أى من أفرادها ومن يعولهم فى داخل ج٠م٠ع٠ اينما يتم تنفيذ الخدمات :

(أ) تأشيرات الدخول الضرورية والتراخيص والتصاريح والتخليص الجمركى اللازم للمشروع ؛ والأشخاص والمعدات •

(ب) السماح بدخول كافة المواقع والأماكن التى يحتاج اليها تنفيذ الخدمات.

(ج) اعطاء امتياز جلب المبالغ المطلوبة من العملات الأجنبية بغرض الخدمات أو الاستخدام الشخصى للأفراد .

٣ ـ توفر الهيئة العامة لتنمية الموارد السمكية الأراضى والتسهيلات اللازمة المبينة والمتفق عليها فى المستندات الفنية الخاصة بالمشروع .

٤ ـ توفر الهيئة العامة لتنمية الموارد السمكية كافة الخبراء والموظفين المصريين المطلوبين للمشروع .

٥ ـ تقوم الهيئة العامة لتنمية الموارد السمكية بتسهيل منح الاعفاء من الضرائب والرسوم أو أى أعباء أخرى طبقا للقوانين واللوائح المعمول بها فى جمهورية مصر العربية فيما يتعلق بـ :

(أ) أى مدفوعات تتم للشركة أو العاملين الأجانب بها فيما يتعلق بتنفيذ الخدمات وذلك بموجب القانون المصرى .

(ب) أى ممتلكات أو معدات تم جلبها الى جمهورية مصر العربية من جانب الشركة أو العاملين بها سواء للاستخدام الشخصى أو الاستهلاك ، والتى فى حالة عدم استهلاكها يعاد تصديرها بمجرد رحيل الشركة أو أفرادها .

(جـ) أى دمغات أو رسوم واجبة الدفع أو مستندات .

وهذه المبادرة فى مجال التعاون الفنى تتفق تماما مع روح العلاقات الطيبة القائمة بين بلدينا .

وبنـــاء على ذلك فانى اؤكد هنا استعداد الحكومة الايطالية لتخصيص واتاحة مبلغ المساهمة المشروع سالف الذكر على أساس منحه .

وفضلا عن ذلك فاننى أوافق على أن هذا الكتاب وردكم عليه سيشكلان اتفاقا بين حكومتينا .

وأود أن اؤكد أن النصوص الســابقة مقبولة لدى حكومة جمهورية مصر العربيــة .

وأنتهز هذه الفرصة لأجدد لسيادتكم عظيم شكرى وتقديرى .

المخلص

محمد فريد زهيرى

وزارة الخارجية

قرار رقم ٤٠ لسنة ١٩٩٠

نائب رئيس الوزراء ووزير الخارجية

بعد الاطلاع على قرار السيد رئيس الجمهورية رقم ٢٧٢ لسنة ١٩٩٠ الصادر بتاريخ ١٩٩٠/٦/١ بالموافقة على الكتاب المتبادل للوقع بين الحكومتين المصرية والايطالية بتاريخ ١٩٨٩/٦/٢١ والذى تقدم بمقتضاه الحكومة الايطالية منحة تعاون فنى بمبلغ ٨٫٨٠٠٫٠٠٠٫٠٠٠ ليرة ايطالية لتمويل مشروع تجريبى متكامل لتنمية الانتاج السمكى بمصر ؛

وعلى تصديق رئيس الجمهورية بتاريخ ١٩٩٠/٦/١

قـــرر :

(مادة وحيدة)

ينشر فى الجريدة الرسمية الكتاب المتبـادل الموقع بين الحكومتين المصرية والايطالية بتاريخ ١٩٨٩/٦/٢١ والذى تقدم بمقتضاه الحكومة الايطالية منحـة تعاون فنى بمبلغ ٨٫٨٠٠٫٠٠٠٫٠٠٠ ليرة ايطالية لتمويل مشروع تجريبى متكامل لتنمية الانتاج السمكى بمصر ، ويعمل به اعتبارا من ١٩٩٠/٦/١ ؛

صـــدر بتاريخ ١٩٩٠/٦/٢٧

نائب رئيس الوزراء ووزير الخارجية

د. احمد عصمت عبد المجيد